

Věc C-564/20

**Shrnutí žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce podle čl. 98 odst. 1
jednacího řádu Soudního dvora****Datum doručení:**

21. října 2020

Předkládající soud:

Supreme Court (Irsko)

Datum předkládacího rozhodnutí:

20. října 2020

Navrhovatelé:

PF

MF

Odpůrci:

Minister for Agriculture, Food and the Marine

Sea Fisheries Protection Authority

Předmět původního řízení

Spor v původním řízení se týká legality metody použité druhým odpůrcem, Sea Fisheries Protection Authority (Úřad pro ochranu mořského rybolovu, Irsko, dále jen „Úřad“), pro výpočet vyčerpání rybolovné kvóty pro *nephrops norvegicus* (dále jen „humr severský“) ve vymezené oblasti u západního pobřeží Irska, která vedla k uzavření této rybolovné oblasti na část roku 2017 i) pro irská plavidlům na základě rozhodnutí prvního odpůrce, Minister for Agriculture, Food and Marine (ministr zemědělství, potravin a rybolovu, Irsko, dále jen „ministr“) a následně ii) pro všechny unijní rybáře na základě oznámení Evropské komise (dále jen „Komise“) o ukončení rybolovu. Úřad považoval elektronické údaje z lodních deníků irských rybářů za prvních šest měsíců roku 2017 za nespolehlivé a místo toho, aby se na tyto údaje spoléhal, zvolil alternativní metodu výpočtu objemu humrů ulovených v dané oblasti. Výpočet Úřadu ukázal, že irští rybáři překročili svou kvótu, a byl důvodem vydání oznámení o ukončení rybolovu.

Předmět a právní základ žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce

Projednávaná žádost o rozhodnutí o předběžné otázce se týká výkladu čl. 33 odst. 2 písm. a) a článku 34 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky (Úř. věst. 2009, L 343, s. 1) (dále jen „nařízení o kontrolním režimu“). Předkládající soud se zejména táže, zda se za údaje o úlovcích rybolovu, intenzitě rybolovu a rybolovných právech, které musí být oznámeny Komisi orgánem (jednotné kontroly) členského státu v souladu s těmito ustanoveními, považují pouze informace z lodních deníků rybolovu, které rybáři sdělují na základě článků 14 a 15 nařízení o kontrolním režimu, nebo zda, jsou-li tyto údaje nespolehlivé, může orgán jednotné kontroly pro svá oznámení Komisi vycházet z jiných zdrojů údajů.

Žádost se podává podle článku 267 SFEU, protože Supreme Court (nejvyšší soud, Irsko) má za to, že položené otázky nesplňují podmínky pro zdržení se podání takové žádosti ve smyslu bodu 16 rozsudku ve věci 283/81 *Srl CILFIT and Lanificio di Gavardo SpA v. Ministry of Health* EU:C:1982:335.

Předběžné otázky

Supreme Court (nejvyšší soud) překládá Soudnímu dvoru tyto dvě předběžné otázky:

i) Oznamuje orgán jednotné kontroly v členském státě při předávání a ověřování informací pro Evropskou komisi podle čl. 33 odst. 2 písm. a) a článku 34 nařízení o kontrolním režimu pouze údaje o úlovcích v určitém lovišti zaznamenané rybáři podle článků 14 a 15 tohoto nařízení, pokud má orgán jednotné kontroly odůvodněně za to, že zaznamenané údaje jsou značně nespolehlivé, nebo je oprávněn použít přiměřené, vědecky platné metody, aby zpracoval a ověřil zaznamenané údaje a získal tak přesnější údaje o odlovu pro účely oznámení Evropské komisi?

ii) Může orgán jednotné kontroly legálně používat jiné zdroje údajů, jako jsou licence k rybolovu, oprávnění k rybolovu, údaje ze systému sledování plavidel, prohlášení o vykládce, prodejní doklady a přepravní doklady, pokud to z opodstatněných důvodů považuje za vhodné?

Dovolávaná ustanovení unijního práva

SFEU, čl. 3 odst. 1 písm. d), článek 4, čl. 38 odst. 1 a čl. 43 odst. 2

Nařízení (EU) č. 1380/2013 Evropského parlamentu a Rady ze dne 11. prosince 2013 o společné rybářské politice, článek 2

Nařízení Rady (ES) č. 1224/2009, články 1, 2, 4, 5, 14, 15, 21, 23, 28, 33, 34, 35, 89, 103, 104, 105 a 109 a body 2, 9, 10, 11, 14, 17, 18, 22 a 26 odůvodnění, ve znění nařízení (EU) č. 1380/2013 Evropského parlamentu a Rady ze dne 11. prosince 2013 o společné rybářské politice

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 404/2011 ze dne 8. dubna 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1224/2009

Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/1962 ze dne 28. října 2015 o změně prováděcího nařízení Komise (EU) č. 404/2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1224/2009

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 185/2013 ze dne 5. března 2013, kterým se stanoví odpočty z některých rybolovných kvót přidělených Španělsku na rok 2013 a následující roky z důvodu překročení určité kvóty pro makrelu obecnou v roce 2009

Nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 ze dne 29. září 2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu

Dovolávaná ustanovení vnitrostátního práva

Sea Fisheries and Maritime Jurisdiction Act, 2006 (zákon o mořském rybolovu a námořní jurisdikci z roku 2006), čl. 12 odst. 1, čl. 13 odst. 1, čl. 43 odst. 1 a Část 2, Kapitola 2

Sea-Fisheries (Community Control System) Regulations 2016 [nařízení z roku 2016 o mořském rybolovu (kontrolní režim Společenství)] (S.I. 54/2016) změněné a doplněné Regulation S.I. 78/2017 (nařízení č. 78/2017)

Sea-Fisheries (Common Fisheries Policy Community Control System) Regulations 2011 [nařízení z roku 2011 o mořském rybolovu (kontrolní režim Společenství společné rybářské politiky)] (S.I. 490/2011) Regulations (nařízení) 3, 4, 5 a 20

Stručný popis skutkového stavu a původního řízení

- 1 Porcupine Bank, oblast rybolovu, která je ústředním bodem této žádosti, se rozkládá na přibližně 68 000 km² a nachází se u západního pobřeží Irska v irské výlučné hospodářské zóně. Podle společné rybářské politiky tvoří tato oblast součást rybolovu označeného jako ICES VII nebo Oblast VII..
- 2 Porcupine Bank je nejdůležitější složkou rybolovu humra severského v irských vodách. Humr severský, štíhlý oranžovo-růžový korýš, který dorůstá až do délky 25 cm, je obecněji známý pod obchodními názvy „Norway lobster“ (garnát císařský), „Dublin Bay Prawns“ (garnáti Dublinského zálivu), „prawns“ (garnáti) a

- „scampi“ (krevety). Odhaduje se, že rybolov humra severského má hodnotu vykládky ve výši 70 milionů EUR, takže byl druhým nejhodnotnějším rybolovným zdrojem dostupným pro Irský stát v době rozhodných skutečností. Humři severští ulovení v této oblasti jsou obvykle větší než ti, které jsou loveni jinde, a na trhu mají vyšší cenu.
- 3 Velký rozsah vyčerpání humra severského v letech 2008 a 2009 v Porcupine Bank vedl k označení této oblasti jako podoblasti společné rybářské politiky známé jako Funkční oblast 16 (dále jen „oblast FU16“) a k uplatnění opatření k řízení zdrojů včetně stanovení omezení pro odlov nebo úlovků za účelem ochrany populace humra severského. Irsku a dalším členským státům je tudíž přidělena kvóta pro daný členský stát nebo celkový přípustný odlov (TAC) pro humra severského v Oblasti VII, z čehož ještě omezenější kvóta může být ulovena v oblasti FU 16. V roce 2017 celkový přípustný odlov Irska pro humra severského v Oblasti VII byl 9 352 tun, z čehož jen 1 124 tun mohlo být uloveno v oblasti FU 16.
 - 4 Předkládající soud uvádí, že článek 14 nařízení o kontrolním režimu vyžaduje, aby každé rybářské plavidlo delší než 10 metrů vedlo elektronický lodní deník rybolovu, ale že spočítat ryby a poté zadat tyto údaje do elektronického systému musí člověk.
 - 5 Sea Fisheries and Maritime Jurisdiction Act, 2006 (zákon o mořském rybolovu a námořní jurisdikci z roku 2006, dále jen „zákon z roku 2006“), ve znění pozdějších předpisů, a související vnitrostátní nařízení provádějí do irského práva nařízení o kontrolním režimu, prováděcí nařízení č. 404/2011 a další nástroje společné rybářské politiky. Ministr má odpovědnost podle části 2, významový posun kapitoly 2 (články 8 – 15) tohoto zákona za řízení státní rybolovné kvóty, což zahrnuje rozdělování roční kvóty na humra severského přidělené Irsku v rámci společné rybářské politiky mezi irské rybáře. Ministr tak činí prostřednictvím oznámení a povolení týkajících se řízení zdrojů rybolovu. Zákonem z roku 2006 byl rovněž zřízen Úřad. Dále podle čl. 43 odst. 1 Úřad odpovídá zejména za každodenní shromažďování údajů týkajících se využívání rybolovných práv a za dohled nad využíváním těchto práv. Úřad rovněž radí ministru ve strategických otázkách týkajících se účinného provádění právních předpisů o mořském rybolovu. Kromě toho, jako orgán jednotné kontroly ve smyslu čl. 5 odst. 5 nařízení o kontrolním režimu, odpovídá Úřad za předávání příslušných informací Komisi.
 - 6 Dne 14. července 2017, MO, člen Úřadu, v dopise ministru uvedl názor Úřadu, že „většina irských rybářů lovících populaci [humra severského]“ překračuje limity pro rybolov z vod západně od Irska. V dopise se vysvětluje, že rybáři mají kvótu 3 tuny měsíčně v oblasti FU16 a 20 tun měsíčně pro ostatní části Oblasti VII, takže existuje riziko ohledně dodržování daných předpisů, neboť nezákonné úlovky z oblasti s nižší kvótou by mohly být zaznamenávány jako úlovky odlovené z oblasti s vyšší kvótou. Zdroje údajů za rok 2017 dále odhalily neúměrně dlouhá období strávená rybolovem v oblasti s nižší kvótou s pozoruhodně nízkými zaznamenanými úlovky a naopak neúměrně krátkými

obdobími strávenými rybolovem v oblasti s vyšší kvótou s pozoruhodně velkými zaznamenanými úlovky. Podle názoru Úřadu jsou údaje o odlovu z rybolovu získané z prohlášení rybářů nespolehlivé: údaje za oblast FU16 byly dramaticky podhodnocené a údaje týkající se zbývající části Oblasti VII byly dramaticky nadhodnocené. Úřad se domníval, že plavidla strávila většinu svého času v oblasti FU16, ale většinu svých úlovků zaznamenala v jiných částech Oblasti VII.

- 7 V období bezprostředně následujícím po tomto dopise se uskutečnilo několik schůzek zástupců odvětví rybolovu, ministra a Úřadu. Bylo dohodnuto, že oblast FU16 bude uzavřena pro lov humra severského zpočátku na měsíc srpen a následně na měsíc září.
- 8 Dne 5. října 2017, Dr. SS, předsedkyně Úřadu, napsala ministrovi a uvedla, že Úřad má pochybnosti o pravdivosti údajů oznámených veliteli irských rybářských plavidel prostřednictvím jejich elektronických lodních deníků. Velitelé vykážali 733 tun jako objem humrů severských ulovených v první polovině roku 2017 v oblasti FU16. Předsedkyně Úřadu prohlásila, že Úřad považuje hodnotu 1 991 tun za přesnější a že Komisi oznámí toto číslo. Uvedla, že údaj 1 991 tun byl založen na vyhodnocení plavidel, která loví humra severského v oblasti FU16 během cesty: 89 % hlášeného provozního času bylo v oblasti FU16 a pouze 11 % mimo tuto oblast. Objem 1 991 tun přesáhl irský celkový přípustný odlov za celý rok.
- 9 Úřad použil pro výpočet skutečné tonáže humrů severských ulovených v oblasti FU16 během prvních šesti měsíců roku 2017 metodiku podle „stráveného času“. Tato metodika spočívá v přerozdělení celkového výnosu z celého rybářského výjezdu tak, aby úlovky připadaly na oblast FU16 na základě doby strávené rybolovem v této oblasti, na rozdíl od toho, co lodní deník ukázal jako úlovek v této oblasti, tzn. pokud by 75 % celkového času stráveného rybolovem během rybářského výjezdu bylo stráveno v této oblasti, pak by 75% daného úlovku mělo připadat na tuto oblast, a nikoli na jiné oblasti. Hlavní otázkou před předkládajícím soudem je, zda s ohledem na příslušnou právní úpravu existuje platný právní základ pro takový přístup.
- 10 V návaznosti na sdělení Úřadu o počtu 1 991 tun humrů severských již odlovených v roce 2017 v oblasti FU16 ukončil ministr tento rybolov pro plavidla plující pod irskou vlajkou od října do prosince 2017 a dne 2. listopadu 2017 vydala Komise oznámení o ukončení rybolovu, které se dotýká rybářů ze všech členských států.
- 11 PF a MF (dále jen „navrhovatelé“) jsou rybáři, kteří působí u západního pobřeží Irska, včetně oblasti FU16. Rybolov humra severského je velmi důležitou součástí jejich rybolovné činnosti a navrhovatelé byli nepříznivě dotčeni oznámeními o ukončení rybolovu. Nesouhlasili s jednáním ministra a přístupem Úřadu (společně dále označení jako „odpůrci“), zejména pokud jde o metodiku dle „stráveného času“. V listopadu 2017 napadli tento výpočet žalobou podanou u High Court (vrchní soud, Irsko), v níž tvrdili, že Úřad měl uvést údaje obsažené v

elektronických lodních denících a že ministr neměl vydávat rozhodnutí na základě Úřadem takto zadaných údajů, a proto oznámení o řízení zdrojů rybolovu (ukončení rybolovu) byla neplatná. Toto řízení bylo neúspěšné. Rozhodnutím ze dne 12. června 2019 [sp. zn. (2019) IESCDET 120] bylo navrhovatelům umožněno podat opravný prostředek přímo proti rozhodnutí High Court (vrchní soud) k Supreme Court (nejvyšší soud). Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce vyvstává z posledně uvedeného řízení.

- 12 Ve svém rozsudku ze dne 30. října 2018 [sp. zn. (2018) IEHC 772] učinil High Court (vrchní soud) následující skutková zjištění. Tato zjištění jsou v zásadě nesporná před Supreme Court (nejvyšší soud) a jsou relevantní pro posouzení otázek položených Soudnímu dvoru. Pokud jde o metodiku dle „stráveného času“, High court (vrchní soud) zjistil, že údaje předložené Úřadem (výňatek z těchto údajů je připojen k předkládacímu rozhodnutí, viz bod 28 níže) ukazují významný nepoměr mezi zaznamenanými údaji o úlovcích a údajích o „stráveném čase“. Takový rozsah nepoměru nelze připsat pouze záležitostem, o kterých se zmiňoval PF, jako jsou odborné znalosti rybářů o pravidelně lovených lovištích, větší hustota garnátů v některých lovištích, charakter mořského dna, druh použitého rybářského vybavení, dovednosti a znalosti kapitána nebo počasí a přílivu obecně.
- 13 Před Supreme Court (nejvyšší soud) jsou napadány tyto závěry High Court (vrchní soud). S ohledem na výše uvedený nepoměr měl High Court (vrchní soud) za to, že je rozumné, aby úřad pro ochranu pochyboval o správnosti údajů z lodních deníků. Za těchto okolností byl Úřad oprávněn použít jinou přiměřenou metodu k výpočtu údaje, který by mohl obhájit, protože by bylo v rozporu s cíli společné rybářské politiky, kdyby byl orgán jednotné kontroly nucen spoléhat se na nepřesné informace. Pojem „údaje“ nebyl úzce vymezeným pojmem, který by vylučoval „metodiku dle stráveného času“. Příslušná čísla nemusela být vypočtena na vědeckém základě, protože záznamy v lodních denících nelze považovat za vědecké. Nebylo reálné ani praktické očekávat, že pochybnosti Úřadu ohledně údajů budou řešeny alternativními donucovacími způsoby, jako jsou vstupy na palubu a kontroly, vyšetřování a stíhání, trestné body atd., oproti jejich řešení metodikou dle „stráveného času“. Úřad nevytvořil nespravedlivé podmínky pro irská plavidla v porovnání s plavidly z jiných členských států tím, že se odchýlil od údajů z lodních deníků: tak by tomu bylo pouze v případě, že by tato plavidla z jiných členských států hlásila nesprávné údaje, což nelze předpokládat. Z těchto důvodů dospěl High Court (vrchní soud) k závěru, že Úřad jednal v souladu s nařízením o kontrolním režimu, když použil metodiku dle „stráveného času“ a ministr nejednal *ultra vires*, když tyto informace akceptoval a ukončil rybolov.

Hlavní argumenty účastníků původního řízení

- 14 **Navrhovatelé** tvrdí, že neexistuje žádný právní základ pro odmítnutí kontrolního systému vyžadovaného nařízením o kontrole. Toto nařízení ukládá Úřadu povinnost oznamovat Komisaři údaje, a nikoli své znalecké posouzení. Nařízení o

kontrolním režimu dle navrhovatelů nikde nestanoví, že Úřad je zmocněn přetvořit a nahradit a použít zcela novou metodu výpočtu odlovu ryb.

- 15 Zprvč navrhovatelé tvrdí, že v projednávaném případě je podstatnou otázkou to, které „údaje“ a „informace“ může Úřad použít – a je povinen použít – k výpočtu odlovu rybolovu k plnění svých stanovených oznamovacích povinností podle čl. 5 odst. 5 nařízení o kontrolním režimu. Navrhovatelé vznášejí otázku ohledně správné definice pojmu „údaje“ obsaženého v člancích 14, 15, 33 a 34 nařízení o kontrolním režimu.
- 16 Navrhovatelé uvádějí, že „údaje“ nejsou definovány v zákoně z roku 2006, zejména v čl. 43 odst. 1 písm. g tohoto zákona, nebo v nařízeních z roku 2011 (č. 490/2011). Domnívají se, že čl. 14 odst. 2 nařízení o kontrolním systému tento pojem vymezuje, a proto se jedná o údaje, které je Úřad povinen oznamovat a shromažďovat je. Navrhovatelé poukazují na cíle nařízení o kontrolním režimu (bod 4 odůvodnění), na význam přikládaný použití technologie pro zvláštní ověřování informací (bod odůvodnění 8) a na potřebu společného přístupu ke kontrole rybolovu (bod 9 odůvodnění) a tvrdí, že nařízení o kontrolním režimu má jasně na paměti důležitost informací obsažených v lodním deníku rybolovu (bod odůvodnění 22). Navrhovatelé se domnívají, že odchýlením se od unijního systému měření odlovu rybolovu úřad pro ochranu nevykonává správně svou funkci zajištění souladu s právními předpisy v oblasti rybolovu.
- 17 Zadruhé navrhovatelé tvrdí, že metodika dle „stráveného času“ použitá Úřadem pro výpočet odlovu humra severského v oblasti FU16 byla protiprávní. Podle jejich názoru Úřad nepředal „údaje“ ve smyslu čl. 5 odst. 5 a čl. 33 odst. 1 nařízení o kontrolním režimu, ale spíše vytvořil informace za použití nahodilého vzorce, který matematicky připisuje odlov z rybolovu v poměru k času strávenému rybolovem v určité oblasti. Tvrdí, že pro tento přístup neexistuje žádný právní základ. Navrhovatelé naopak uvádějí, že elektronický lodní deník rybolovu je ústředním prvkem komplexního a podrobného režimu zavedeného nařízením o kontrolním režimu, v němž je shromažďování údajů o odlovu z rybolovu automatizováno prostřednictvím systému lodního deníku zavedeného na základě článků 14 a 15 ve vzájemném propojení. Dále poznamenávají, že bod 17 odůvodnění označuje toto shromažďování údajů za usnadnění „účinné kontroly“ činností rybářských plavidel.
- 18 Navrhovatelé mají za to, že odpůrci namísto využití svých zákonných pravomocí a dostupných technologií k prošetření předmětného nesprávného vykazování odlovu humra severského přijali zcela novou metodiku pro výpočet tohoto odlovu, a tím potrestali všechny rybáře v oblasti FU16, a nikoli pouze ty, kteří nedodrželi kvótu. Navrhovatelé uvádějí, že mají právo, aby se na ně vztahoval stejný kontrolní režim jako na ostatní rybáře v Unii, a mají právo požadovat, aby odpůrci vymáhali dodržování nařízení o kontrolním režimu od všech rybářů spadajících do jejich působnosti tak, aby ti, kteří loví nezákonně, nezískávali nespravedlivou výhodu. Navrhovatelé s odkazem na čl. 109 odst. 4 nařízení o kontrolním režimu souhlasí s tím, že Úřad mohl prošetřit a opravit údaje o odlovu z určitého plavidla, ale

uvádějí, že tak Úřad neučinil. Navrhovatelé rovněž připouštějí, že odpůrci nejsou povinni přejímat údaje z lodních deníků v nominální hodnotě a pouze je oznamovat, ale poznamenávají, že odpůrci mají rozsáhlé vyšetřovací pravomoci k zajištění spolehlivosti těchto údajů.

- 19 **Odpůrci** tvrdí, že Úřad není omezen na to, aby podával Komisi údaje uvedené v elektronických lodních denících rybářů, o kterých má odůvodněně za to, že jsou značně nepřesné.
- 20 ZprvÉ Úřad uvádí, že zatímco podle článků 14 a 15 nařízení o kontrolním režimu obsah lodního deníku rybolovu představuje relevantní „údaje“ a „informace“, nejsou to jediné informace, které může orgán jednotné kontroly oznámit Komisi. Údaje z lodních deníků jsou důležitými údaji, ale úřad pro ochranu je musí zpracovávat a ověřovat v souladu s jeho odpovědností podle čl. 5 odst. 5 za „zpracování a ověřování“ informací o rybolovných činnostech.
- 21 Pokud jde o oznamovací povinnost Úřadu podle článků 33 a 34 nařízení o kontrolním režimu, Úřad tvrdí, že odkaz v čl. 33 odst. 1 na „všechny důležité údaje“ je třeba chápat širěji než pouze jako odkaz na konkrétní údaje uvedené v člancích 14, 21, 23 a 28. Uvádí se, že slova „aniž jsou dotčena“ v čl. 33 odst. 2 písm. a) naznačují, že toto ustanovení je třeba chápat odděleně od zbytku nařízení o kontrolním režimu. Toto ustanovení ukládá Irsku samostatnou povinnost oznamovat Komisi vykládky humra severského v oblasti FU16, ale nic v tomto ustanovení nenaznačuje, že by byl při vykazování těchto údajů omezen na kopírování údajů vkládaných do lodních deníků podle článků 14 a 15. Použití výrazu „souhrnné“ v článku 33 odst. 2 písm. a) ukazuje, že vykazování se neomezuje na nezpracované údaje. Dále je tvrzeno, že i kdyby Úřad nebyl povinen oznámit Komisi vyčerpání irské kvóty za oblast FU16 na rok 2017 podle článku 33 odst. 2 písm. a), taková povinnost každopádně vznikla podle článku 34. Posledně uvedené ustanovení vyžaduje, aby členský stát neprodleně uvědomil Komisi, jakmile zjistí, že úlovky populace vyčerpaly 80 % kvóty. Článek 34 nestanoví metodiku, podle níž by těchto 80 % mělo být stanoveno, ani neukládá povinnost nekriticky přijmout zaznamenané údaje z lodních deníků.
- 22 Za druhé odpůrci tvrdí, že metodika dle „stráveného času“ byla v souladu se základními cíli společné rybářské politiky spočívajícími v zachování zdrojů. Mají za to, že tato metodika nevyžadovala odchýlení se od doslovného znění nařízení o kontrolním režimu, jelikož nic v tomto předpisu nebrání jejímu použití. Podle jejich názoru existuje implicitní povinnost, aby oznamované údaje byly přiměřeně přesné, a povinnosti Úřadu podle čl. 33 odst. 2 písm. a) a článku 34 nemohly být splněny poskytnutím údajů, které Úřad považoval za nepravdivé.
- 23 Úřad uznává, že účelem nařízení o kontrolním režimu je zajistit jednotnost kontrolního mechanismu na celém jednotném trhu, a uvádí, že se od tohoto systému neodchýlil. Úřad tvrdí, že metodiku dle „stráveného času“ použil pouze tehdy, když bylo zřejmé, že v údajích předložených rybáři v oblasti FU16 existovaly zásadní nepoměry, takže se údajům nedalo důvěřovat a musely být

zpracovány a ověřeny. Úřad odmítá argument navrhovatelů, že metodika dle „stráveného času“ byla nespravedlivá, a uvádí, že neexistuje právo nevinných rybářů pokračovat v rybolovu po té, co spolehlivé vědecké důkazy prokážou, že kvóta je vyčerpána, a pokud by pokračovali, bylo by to v rozporu s cíli společné rybářské politiky.

Stručné shrnutí odůvodnění v žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce

- 24 Supreme Court (nejvyšší soud) uvádí, že v podstatě není sporu ohledně skutkového stavu, jak jej shledal High Court (vrchní soud), takže právní a skutkový kontext věci byl stanoven. Řízení je tedy v takové fázi, že může být postoupeno Soudnímu dvoru.
- 25 Supreme Court (nejvyšší soud) se domnívá, že hlavní otázky unijního práva, které vyvstávají v této žádosti se týkají výkladu pojmů „údaje“ a „informace“ použitých v nařízení o kontrolním režimu, a zejména toho, zda je Úřad při komunikaci s Evropskou komisí podle čl. 33 odst. 2 písm. a) a 34 nařízení omezen na to, aby Komisi oznamoval informace obsažené v elektronických lodních denících rybolovu, nebo zda, má-li opodstatněný důvod pochybovat o spolehlivosti těchto údajů, může místo toho použít opodstatněnou vědecky podloženou metodu analýzy zaznamenaných údajů tak, aby bylo pro taková oznamování dosaženo přesnějších údajů o odlovu. Jinými slovy, může Úřad při výpočtu uvedených údajů zákonně využívat jiné zdroje údajů, jako jsou licence k rybolovu, oprávnění k rybolovu, údaje ze systému sledování plavidel, prohlášení o vykládce, prodejní doklady a přepravní doklady?
- 26 Supreme court (nejvyšší soud) uvádí, že pojmy „údaje“ [v anglické verzi „data“] a „informace“ [v anglické verzi „information“] nejsou definovány v nařízení o kontrolním režimu ani v zákoně z roku 2006. Tyto pojmy jsou bez zjevného rozlišování podle všeho používány v některých člancích nařízení zaměnitelně. Například v čl. 5 odst. 5 je použito [v anglické verzi] slovo „information“, stejně jako v čl. 14 odst. 2 a 6. Článek 15 je nadepsán „Elektronické vyplňování a předávání údajů z lodního deníku rybolovu“ [v anglické verzi „Electronic completion and transmission of fishing logbook data“], zatímco i) v odstavcích 1 a 2 je [v anglické verzi] použito slovo „information“ a ii) v odstavcích 5, 7 a 8 se [v anglické verzi] používá slovo „data“. Dalším příkladem je článek 21. Článek 33 jak ve svém nadpisu, tak v textu používá [v anglické verzi] pojem „data“, zatímco článek 34 má pojem „data“ v nadpisu, ale v textu se uvádí „úlovky populace [...] podléhající kvótě“. V důsledku toho nepochybně vyvstává otázka ohledně správného významu těchto pojmů a ohledně toho, jak by měly být příslušné články nařízení o kontrolním režimu odpovídajícím způsobem vykládány.
- 27 Supreme Court (nejvyšší soud) není přesvědčen o tom, že, pokud jde o tyto otázky, je zákon *acte clair*. Odpověď na tuto otázku výkladu je nezbytná pro rozhodnutí v tomto řízení: položené výkladové otázky jsou pro daný případ zásadní. Dotčená evropská ustanovení podle všeho nebyla Soudním dvorem dříve

vyložena. Kromě toho se podle všeho nejedná o situaci, kdy lze říci, že správné uplatňování unijního práva je tak zřejmé, že neponechává žádný prostor pro důvodné pochybnosti o způsobu, jakým má být na položené otázky odpovězeno, a že odpovědi by byly stejně zřejmé soudům ostatních členských států a Soudnímu dvoru.

- 28 Následující tabulka zmíněná v bodě 12 výše je připojena jako příloha III k předkládacímu rozhodnutí. Obsahuje upravený výňatek z důkazů předložených Úřadem u High Court (vrchní soud) o údajích vypočítaných pomocí metodiky dle „stráveného času“.

1	4	5	6	7	8	12
Číslo	Čas	Čas	Zazna-	Zazna-	Celkový	Odhad
rybář-	strávený	strávený	menaný	menaný	úlovek	hmotnosti
ského	mimo	v oblasti	úlovek	úlovek	podle	skutečně
výjezdu	oblast	FU16	mimo	v oblasti	prohláše-	ulovené
	FU16	během	oblast	FU16	ní o	v oblasti
	během	výjezdu	FU16	(kg)	vykládce	FU16(kg)
	výjezdu		(kg)			
59	2.3%	97.7%	175	171	3474	3395
99	10.4%	89.6%	3627	1197	4824	4323
120	35.3%	64.7%	5643	738	5463	3539
128	21.5%	78.5%	4086	1719	5805	4559
134	7.9%	92.1%	4086	1818	5904	5440
151	5.5%	94.5%	4896	1359	6255	5913
180	1.9%	98.1%	4761	2358	7119	6987
197	3.2%	96.7%	4212	3384	7596	7346
203	2.7%	97.3%	5148	2565	7713	7506
220	5.5%	94.5%	6957	1521	8478	8016
234	2.5%	97.5%	7500	1890	9255	9028

235	3.2%	96.8%	5319	3951	9270	8982
241	5.7%	94.3%	6921	2979	9636	9089
247	5.5%	94.5%	8568	1656	10224	9665
251	3.7%	96.3%	8730	1989	10413	10037
267	4.1%	95.9%	7983	3744	11727	11256
281	5.7%	94.3%	11664	2430	14181	13373
282	4.9%	95.1%	11628	2772	14400	13696
284	2.3%	97.7%	12420	2331	14751	14420
288	4.1%	95.9%	12564	2952	15516	14885
289	4.4%	95.6%	13194	2340	15534	14855

PRACOVNÍ DOKUMENT